KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II KUL 1918

CENTRUM POLONIJNE KUL

Asociación Cultural Argentino - Polaca

Polska nauka bez granic

– promowanie polskich dokonań naukowych wśród polonii na całym świecie

INAUGURACJA PROJEKTU / INAUGARACIÓN DEL PROYECTO

Nauka i tożsamość /Ciencia e identidad

Buenos Aires

piątek / viernes **20.11.2026**

g. 16.00-22.00 hrs., Dom Polski, Borges 2076, CABA

16.00 – 18.00

Kawa powitalna, small talk, rozmowy kuluarowe i networking połączone z prezentacją wybranych osiągnięć nauki polskiej / Café de bienvenida, charlas, networking y presentación de logros seleccionados de la ciencia polaca

18.00 – 22.00

Rozpoczęcie i powitanie uczestników /Inicio y palabras de bienvenida

- **Witold Starża-Kopytyński**, prezes Związku Polaków w Argentynie /Presidente de la Unión de los Polacos en la República Argentina
- **dr Wojciech Wciseł**, dyrektor Centrum Polonijnego KUL / director del Centro para la Comunidad Polaca en el Extranjero

Nadanie odznaczenia Signum Universitatis KUL Pani Alicii Irene Falkowski oraz Panu Witoldowi Starży-Kopytyńskiemu / Entrega de la distinción „Signum Universitatis de la KUL" a la Sra. Alicia Irene Falkowski y al Sr. Witold Starża-Kopytyński

Wręczenie certyfikatów uczestnikom kursu "Historia Polski dla Polonii w języku hiszpańskim"/ Entrega de los certificados a los participantes del curso „Historia de Polonia en español"

transmisja online na kanale „Transmisje KUL"

Referaty / Ponencias

- **dr Wojciech Wciseł**, koordynator projektu / coordinador del proyecto: Polska Nauka bez Granic. Wspólnota akademicka i polonijna wobec wyzwań współczesnego świata / Ciencia polaca sin fronteras. El mundo académico y la comunidad polaca en el extranjero ante los retos actuales
- **dr hab. Janusz Bień, prof. KUL**: Różnice leksykalne i gramatyczne pomiędzy językiem polskim a hiszpańskim wobec typologii języków świata / Diferencias léxicas y gramaticales entre el polaco y el español frente a la tipología de las lenguas del mundo
- **dr Marcin Karkut, KUL**: *Między Madrytem a Warszawą (Dreznem). Stosunki dyplomatyczne Polski i Hiszpanii w pierwszej połowie XVIII wieku / Entre Madrid y Varsovia (Dresde). Las relaciones diplomáticas entre Polonia y España en la primera mitad del siglo XVIII*
- **Damian Bieniek, KUL** reż./dir.: *Treny jako przykład polskiego dziedzictwa kulturowego / Trenos como ejemplo del patrimonio cultural polaco*

Poczęstunek / Pausa aperitivo

- **dr hab. Janusz Bień, prof. KUL, dr Marcin Karkut, KUL**: Nauka w Polsce: ośrodki, publikacje, projekty / Ciencia en Polonia: centros, publicaciones y proyectos

Panel dyskusyjny *Potencjał naukowy Polonii argentyńskiej w kontekście współpracy z ośrodkami w Polsce* z udziałem obecnych przedstawicieli Polonii argentyńskiej / *Mesa redonda Potencial científico de la comunidad polaca en Argentina en el contexto de colaboración con Polonia*, con la participación de representantes de la comunidad polaca en Argentina

Prowadzenie / Moderación a cargo de: dr hab. Janusz Bień, prof. KUL, dr Wojciech Wciseł, dr Marcin Karkut

KONCERT FORTEPIANOWY / CONCIERTO DE PIANO

- **Barbara Warzyca:** Wprowadzenie i słowo o muzyce / Introducción y palabra sobre la música

Podsumowanie i zakończenie spotkania / Discusión y clausura



KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II KUL 1918

CENTRUM POLONIJNE KUL

POLSKA NAUKA BEZ GRANIC

KUL DLA POLONII

ARGENTYNA • USA • AUSTRALIA

Minister Nauki i Szkolnictwa Wyższego

Społeczna Odpowiedzialność Nauki III

POLSKA NAUKA BEZ GRANIC
– popularyzacja polskich osiągnięć naukowych wśród Polonii na świecie

Projekt finansowany ze środków budżetu państwa, przyznanych przez Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego w ramach Programu Społeczna Odpowiedzialność Nauki III

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II jest najstarszą uczelnią w Lublinie i jednym najstarszych uniwersytetów w Polsce. Od początku swojej działalności pozostaje silnie związany z Polonią i Polakami mieszkającymi poza granicami kraju, podejmując na ich rzecz liczne inicjatywy edukacyjne, naukowe i kulturalne, w imię dewizy „Deo et Patriae".

Misję tę realizuje Centrum Polonijne KUL, które od 2023 roku odpowiada za działania służące budowaniu trwałych więzi między Polską a osobami polskiego pochodzenia na całym świecie. Centrum integruje środowiska naukowe, edukacyjne, społeczne i kulturalne, tworząc przestrzeń do dialogu, wymiany doświadczeń oraz wzmacniania polskiej tożsamości i więzi z krajem pochodzenia.

Jednym z kluczowych obszarów działalności Centrum jest edukacja. W ramach Studium KUL dla Polonii i Polaków za granicą organizowane są zajęcia poświęcone różnorodnym dyscyplinom i dziedzinom nauki. Od 2022 roku w zajęciach Studium uczestniczyło już ponad 8500 osób.

W 2026 roku Centrum Polonijne KUL rozpoczęło realizację projektu „Polska Nauka bez Granic – popularyzacja polskich osiągnięć naukowych wśród Polonii na świecie".

Głównym celem projektu jest promowanie dorobku polskiej nauki oraz upowszechnianie wiedzy o osiągnięciach polskich uczonych wśród społeczności polonijnych na całym świecie, a także budowanie i rozwijanie relacji pomiędzy Polonią a polskim środowiskiem naukowym.

Projekt ma również istotny wymiar kulturowy i tożsamościowy. Prezentowanie osiągnięć polskiej nauki, a także dorobku w dziedzinie historii, kultury i języka, w środowiskach polonijnych przyczynia się do ochrony i popularyzacji polskiego dziedzictwa, pielęgnowania języka polskiego oraz wzmacniania więzi z krajem pochodzenia.

W ramach projektu zaplanowano organizację czterech międzynarodowych wydarzeń naukowych i popularyzatorskich w Buenos Aires (Argentyna), Chicago (Stany Zjednoczone), Sydney (Australia) oraz Lublinie (Polska).

Wydarzenia te będą przestrzenią spotkania i dialogu naukowców, przedstawicieli organizacji polonijnych oraz lokalnych społeczności. Ich celem będzie wspólne odkrywanie znaczenia polskiej nauki i jej osiągnięć dla rozwoju społeczeństwa, gospodarki i kultury, a także prezentowanie wkładu polskich uczonych w światowy rozwój nauki.

Projekt „Polska Nauka bez Granic" łączy popularyzację wiedzy, edukację społeczną i współpracę międzynarodową z promocją polskiego dziedzictwa naukowego i budowaniem relacji z Polonią. Projekt wpisuje się również w działania na rzecz wzmacniania międzynarodowej obecności polskiej nauki oraz budowania współpracy między polskimi instytucjami naukowymi a środowiskami polonijnymi.

www.kul.pl

The John Paul II Catholic University of Lublin is the oldest institution of higher education in Lublin and one of the oldest universities in Poland. Since its inception, it has remained strongly connected to the Poles living abroad, undertaking numerous educational, scientific, and cultural initiatives on their behalf, in the spirit of the motto "Deo et Patriae" – To God and the Fatherland.

This mission is carried out by the KUL Polish Diaspora Center, which, since 2023, has been responsible for activities aimed at building lasting ties between Poland and people of Polish descent around the world. The Center brings together academic, educational, social, and cultural communities, creating a space for dialogue, the exchange of experiences, and the strengthening of Polish identity and ties to the homeland.

One of the Center's key areas of activity is education. As part of the KUL Program for the Polish Diaspora and Poles Abroad, courses are organized covering a variety of disciplines and fields of study. Since 2022, more than 8,500 people have participated in the Program's courses.

In 2026, the KUL Polish Diaspora Center launched the project "Polish Science Without Borders – Promoting Polish Scientific Achievements Among the Polish Diaspora Worldwide."

The main goal of the project is to promote the achievements of Polish science and to share knowledge about the work of Polish scholars with Polish communities around the world, as well as to build and develop relationships between the Polish diaspora and the Polish scientific community.

The project also has a significant cultural and identity-related dimension. Presenting the achievements of Polish science, as well as contributions in the fields of history, culture, and language, within Polish communities contributes to the preservation and promotion of Polish heritage, the cultivation of the Polish language, and the strengthening of ties with the country of origin.

As part of the project, four international events will be organized in Buenos Aires (Argentina), Chicago (United States), Sydney (Australia), and Lublin.

These events will serve as a space for meeting and dialogue among scholars, representatives of Polish organizations abroad, and local communities. Their goal will be to explore the significance of Polish science and its achievements for the development of society, the economy, and culture, as well as to showcase the contribution of Polish scholars to the global advancement of science.

polonia.kul.pl

KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II KUL 1918

CENTRUM POLONIJNE KUL

Asociación Cultural Argentino - Polaca

Polska nauka bez granic

– promowanie polskich dokonań naukowych wśród polonii na całym świecie

INAUGURACJA PROJEKTU / INAUGARACIÓN DEL PROYECTO

Nauka i tożsamość /Ciencia e identidad

Buenos Aires

czwartek / jueves 19.11.2026 g. 19.00-21.00 hrs.

Universidad del Salvador (USAL), Escuela de Lenguas Modernas, Lavalle 1854, CABA

Rozpoczęcie i powitanie uczestników /Inicio y palabras de bienvenida

- **Witold Starża-Kopytyński**, prezes Związku Polaków w Argentynie / presidente de la Unión de los Polacos en la República Argentina
- **dr Wojciech Wciseł,** dyrektor Centrum Polonijnego KUL / director del Centro para la Comunidad Polaca en el Extranjero

Referaty / Ponencias

- **dr Wojciech Wciseł**, kierownik projektu / coordinador del proyecto *Nauka. Tożsamość. Wspólnota. O wizji i misji projektu „Polska Nauka bez Granic" / Ciencia. Identidad. Comunidad. Acerca de la visión y misión del proyecto „Ciencia polaca sin fronteras".*
- **Witold Starża-Kopytyński**: *Szlachta polska w dawnej Rzeczpospolitej / La Hidalguía polaca en la antigua República de Polonia - en el ciclo de clases magistrales de la USAL*
- **dr hab. Janusz Bień, prof. KUL**: *Redundancja leksykalna języka polskiego i ekonomia leksykalna języka hiszpańskiego / Redundancia léxica del polaco y economía léxica del español*
- **Damian Bieniek, KUL** reż./dir.: *Treny jako przykład polskiego dziedzictwa kulturowego / Trenos como ejemplo del patrimonio cultural polaco*



Inauguracja kursu „Historia Polski dla Polonii w języku hiszpańskim" / Inauguración del curso „Historia de Polonia en español"

- **dr Marcin Karkut, KUL**: *Jak narodziła się Polska. Źródła dotyczące początków Państwa Piastów / Cómo nació Polonia. Fuentes sobre los orígenes del Estado de los Piast*

Dyskusja i zakończenie spotkania / Discusión y clausura

transmisja online na kanale „Transmisje KUL"